

# 台灣客語文學創作·研究概述

黃恆秋

## 一、前言

時序2010，觀察「客語文學」的創作及研究實況，包含台灣客家人的直接母語經驗與台灣生活經驗發展出來的作品，是指台灣的客家人，以本土生活發展經驗為軸心，使用客語所展現出來的文學作品，這是台灣客家文學的真正版圖。

台灣戰後客語寫作和客家意識的覺醒有關，跟客家運動的發起有很大的關連。詩人作家投入客語詩創作，客語書寫因而得以落實於文字化，開創了台灣客語詩寫作的新局面，客家文學得以呈現出「多音交響」的豐饒面貌。

客語文學可以劃分為「民間文學」及「創作文學」兩大類，在這兩大類中又有交叉融合的作品，凸顯出不同類型的客家文學意味。2010年的客語文學現象，以《文學客家》純客語刊物1月31日創刊最具代表意義，創刊詞〈大家來用客話寫文學〉，開啟了客語文學書寫的場域，提供作品發表與論述的園地。隨後以推動客語書寫、研究、出版為宗旨的「台灣客家筆會」在11月28日正式成立，聚集客語作家與客語教師們來推動文藝交流合作，成果值得一觀照。

## 二、客語創作文學

本年度的客語創作文學，可以記述如下：

### (一) 作品發表

客語文學作品，發表於《客家雜誌》客台語專刊、《六堆風雲》雜誌、《六堆》雜誌與《笠》詩刊、《掌門詩學》等刊物，作者有朱真一、陳寧貴、曾貴海、邱一帆、利玉芳、江嵐、黃火廷、李得福、葉日松、張捷明、羅秀玲、馮喜秀等人，文類以客語詩居多，散文次之，短篇小說又次之，做為母語傳承並以兒童為寫作對象的童詩童謠作品明顯增加。

《文學客家》客語刊物於1月創刊，今年出版了2期，分別發表陳寧貴、邱一帆、利玉芳、戴德泉、江嵐、彭歲玲、徐碧美、馮輝岳、李源發的詩歌，黃火廷、羅秀玲的小說，徐清明、謝惠如、黃永達、彭欽清、龔萬灶、張淑玲、左春香的散文，張捷明、黃美鴻的童詩童話，創作陣容比較堅強，客語文學從此有了全面性的闡述。

### (二) 客語創作比賽

全台各地成立了客家專屬部門，進行客語復甦計畫，鼓勵客語書寫活動的舉行。教育部國語會亦有本國語推行措施，客語教學、客語朗讀作品、客家語推薦用字等項目是主要運作的政策。

本年度參加客語創作比賽作品數量甚多，估計超過六百份以上。包括：

1. 台北市政府客委會舉辦「2010客家文化競賽——『墨客·台北』」客語詩詞、短

文徵選活動」。回顧台北客家的過往，喚起客家的歷史記憶，徵文方式分為現代詩、短文兩組，希望吸引年輕一輩參與客家文學創作，以開創台北客家文化更多新的可能。評審的結果，短文由陳飛隆〈來來來！企等來食一碗麵線〉，現代詩由陳冠筆〈樓仔樓仔手牽手——信義商圈空廊〉獲得首獎。

2. 新竹市、基隆市、台北縣教育局舉辦客語文學寫作比賽，有詩、散文、小說、翻譯等項目，參加作品增加不少。獲獎作者有李漢華、葉玉嬌、林櫻蕙、馮美齡、吳春妹、游麗芳等人。

3. 由行政院客家委員會舉辦的「第1屆桐花文學獎」活動，參加件數眾多，以客語創作得獎的有：新詩優等獎黎璧賢〈阿婆个目汁〉、散文佳作張捷明〈十面桐花〉等作品。

4. 民間舉辦的第8屆全國客語童詩創作大賽（由新竹縣客家文化發展協會主辦），分為學童組、社會組進行比賽，累積了多項寫作的成果，增進客語文學作品教學與欣賞的樂趣。

### （三）專書出版

本年出版的客語文學著作有8種：現代詩集江昀《曾文溪个歌聲——客語遊子詩集》（華夏書坊出版）、馮輝岳《春天就在這》（小魯出版社出版）；客語鄉土小說黃火廷《颯神》；少年文集張捷明《大目伯姆送信仔》、《一隻蟻公同細鴨子》（華夏書坊出版）；羅秀玲詩文集《相思 落一地泥——蘭軒客語詩文集》（唐山出版社出版）、喬芸讀書會《佢寫佢个故事》（苗栗縣造橋鄉公所出版）；民間文學研究有黃子堯編《客家

山歌200首》（愛華出版社出版），是屬於客家民謠賞析文本的出版。

台北市政府客委會舉辦的「墨客·台北」客語詩詞、短文徵選得獎作品，則以繪本形式出版了精美專輯。

## 三、研討會與評論

針對客語文學的論述，本年度有下列2項：

### （一）研討會

5月30日，由台灣客家公共事務協會舉辦的「客家語言與文學研討會」，發表9篇論文探討客語文學：

1. 試析60~80年代情愛山歌歌詞創作个文字美學——用桃竹苗客庄做例子（黃永達）
2. 《病子歌》的淵源流變與文化意涵（胡紅波）
3. 客家山歌審美價值論（張佑周）
4. 台灣客家童謠傳承與創作之研究（劉煥雲）
5. 論《鍾理和全集》客語詞彙之特色（羅秀玲）
6. 吳濁流漢詩中的客家書寫（涂瑞儀）
7. 通俗客詩之創作理念與推廣（楊鏡汀）
8. 黃恆秋客語詩語言試探——以《客家詩篇》為觀察對象（徐貴榮）
9. 評析《文學客家》中文類的比重及其語言藝術（申佩芝）

本研討會內容包括民間文學與作家文學的研究，交融傳統與現代客家的文史，頗具特色。

## (二) 客語文學評論

發表於《文學客家》第1、2期的客語文學評論，有三：

1. 涂瑞儀〈二十年來台灣「客家文學」Ke歷史論述（1998-2008）〉

本文將1998年到2008年，分做80年代、90年代、21世紀初3個時期來討論客家文學。其中解讀台灣客家運動引發客家意識高漲，母語傳承與民主參與的推進，客語文字化的實踐，客家文學理論系統的建立做歷史性的解析。

2. 黃恒秋〈走尋對話个心靈——劉慧真〈歷史講義〉評〉

本文是評論劉慧真詩輯〈歷史講義〉的文章，解讀作品中身分認同、客家思維、真誠信念、客話創作之路的四大面向，勉予「字墨中，有英雄」的激盪，努力寫出時代的心聲。

3. 黃永達〈情愛山歌歌詞文字个意境美學——用60~80年代个創作做例子〉

本文探討20世紀60年代至80年代台灣客家山歌的歌詞創作表現，從情歌、男女關係、地方特色等做出詮釋，以農業時代過渡到當代社會的背景，建構話語修辭，分享客語歌謠之美。

## 四、客家文學活動

本年度的客家語文活動，記述如下：

### (一) 客家文學主題講座

桃園縣客家文化館以文學和音樂為主軸，新春起每月推出系列客家文學主題講座，第1場1月3日下午邀請到作家黃秋芳介紹「客籍作家與客家文學」。2月27日黃雪

珠「客家文學導讀——魯冰花」、3月13日賴碧霞「從茶山情歌看客家文化變遷」、4月24日馮輝岳「客家童謠賞析」、5月23日李源發「吟詩作樂」。

### (二) 廣播節目

由劉玉嬌、黃子堯製作主持的「典藏台灣文學作家——文學的客家」系列節目，於中央廣播電台播出，並獲得第5屆「客家新聞獎」廣播新聞採訪報導獎，於6月28日公開頒獎。

### (三) 客家文學講座

12月4日，客家文學講座在桃園縣客家文化館登場，第1場即邀請到囊括台灣各大重要文學獎項，以講述苗栗客家莊鄉野傳奇的長篇小說《殺鬼》，此部作品二度獲選《中國時報》「開卷好書獎」，曾被文學評論家封為「千面寫手」的新生代小說家甘耀明，講授「人鬼神的悲歡世界——甘耀明的鄉野寫作」。接下來的系列講座分別是客家山歌歌后賴碧霞「從客語歌謠看客家文學」、客語薪傳教師黃雪珠的「文本·影像——鍾理和〈原鄉人〉導讀」、兒童文學創作者馮輝岳「客家童謠賞析」、多元作家黃秋芳帶領大家「輕鬆寫兒歌，快樂過生活」，以不同的主題來體驗多元的客家文化，鼓勵民眾參與。

### (四) 客家文藝饗宴

12月25日，台灣客家筆會於台北市客家文化會館，舉辦「2010客家文藝饗宴」活動，安排邱一帆、江嵐詩歌朗誦，羅紹麒的音樂發表，張捷明、羅秀玲、莊華堂新書發

表，徐桂盛書藝寫作，徐貴榮、張美煜的客語論談，以及客語話劇、童謠表演等節目，現場並有客語文化圖書、出版品展覽。

## 五、結語

綜合2010年客語文學創作與研討狀況，相較於前一年是有持續茁長之趨勢，但整體來說，傾向「接受獎助」的功能項目是為大宗，詩人作家的投入與作品數量增加，是受到政策推動的鼓勵，參加比賽活動成為最大的出路。如此反應出客語意識仍嫌薄弱的書寫現象，創造力有待強化。我們希望在客語文學創作、教學領域努力耕耘，用客語寫出有感情、有思想、有內涵的文學，能夠延續並創造母語文學與文化。

至於大眾媒體、報刊發表園地十分有限，客語文學的傳播、流通不受重視，這是台灣弱勢族群生活現實的一種映照，也是追求多元文化發展仍需加強的所在，更是台灣語言文化闡釋的一大荒野地帶！